



(11)

**EP 2 344 250 B8**

(12)

**KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT**

(15) Korrekturinformation:  
**Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 B1)**  
**Korrekturen, siehe**  
**Bibliographie INID code(s) 74**

(51) Int Cl.:  
**A61N 5/10 (2006.01)**

(86) Internationale Anmeldenummer:  
**PCT/EP2009/007462**

(48) Corrigendum ausgegeben am:  
**21.02.2018 Patentblatt 2018/08**

(87) Internationale Veröffentlichungsnummer:  
**WO 2010/049072 (06.05.2010 Gazette 2010/18)**

(45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des  
Hinweises auf die Patenterteilung:  
**06.12.2017 Patentblatt 2017/49**

(21) Anmeldenummer: **09744065.5**

(22) Anmeldetag: **17.10.2009**

(54) **BESTRAHLUNG EINES ZIELVOLUMENS UNTER BERÜCKSICHTIGUNG EINES ZU  
SCHÜTZENDEN VOLUMENS**

IRRADIATION OF A TARGET VOLUME, TAKING INTO ACCOUNT A VOLUME TO BE PROTECTED

IRRADIATION D'UN VOLUME CIBLE EN PRENANT EN CONSIDÉRATION UN VOLUME À  
PRÉSERVER

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MK MT NL NO PL  
PT RO SE SI SK SM TR**

(30) Priorität: **27.10.2008 DE 102008053611**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:  
**20.07.2011 Patentblatt 2011/29**

(73) Patentinhaber: **GSI Helmholtzzentrum für  
Schwerionenforschung GmbH  
64291 Darmstadt (DE)**

(72) Erfinder:  
• **BERT, Christoph  
63741 Aschaffenburg (DE)**  
• **RIETZEL, Eike  
64331 Weiterstadt (DE)**  
• **KRAFT, Gerhard  
64291 Darmstadt (DE)**

(74) Vertreter: **Mergel, Volker  
Blumbach - Zinngrebe  
Patent- und Rechtsanwälte PartG mbB  
Alexandrastraße 5  
65187 Wiesbaden (DE)**

(56) Entgegenhaltungen:  
**EP-A1- 1 238 684 EP-A1- 1 818 078**  
**WO-A2-03/076003 US-A- 5 602 892**  
**US-A- 5 647 663 US-A1- 2006 067 469**  
**US-A1- 2007 041 497 US-A1- 2007 053 490**  
**US-A1- 2007 127 623**

- **MUREN L P ET AL: "Testing the new ICRU 62  
'Planning Organ at Risk Volume' concept for the  
rectum" RADIOTHERAPY AND ONCOLOGY,  
ELSEVIER, Bd. 75, Nr. 3, 1. Juni 2005 (2005-06-01),  
Seiten 293-302, XP025290882 ISSN: 0167-8140  
[gefunden am 2005-06-01]**
- **MCKENZIE ALAN ET AL: "Margins for geometric  
uncertainty around organs at risk in  
radiotherapy" RADIOTHERAPY AND  
ONCOLOGY, ELSEVIER, Bd. 62, Nr. 3, 1. März  
2002 (2002-03-01), Seiten 299-307, XP007910937  
ISSN: 0167-8140**

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt kann jedermann nach Maßgabe der Ausführungsordnung beim Europäischen Patentamt gegen dieses Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).

**EP 2 344 250 B8**

- CEDRIC X YU ET AL: "CLINICAL IMPLEMENTATION OF INTENSITY-MODULATED ARC THERAPY", INTERNATIONAL JOURNAL OF RADIATION: ONCOLOGY BIOLOGY PHYSICS, PERGAMON PRESS, USA, vol. 53, no. 2, 1 January 2002 (2002-01-01), pages 453-463, XP007907772, ISSN: 0360-3016, DOI: 10.1016/S0360-3016(02)02777-3

- EUGENE WONG ET AL: "INTENSITY-MODULATED ARC THERAPY SIMPLIFIED", INTERNATIONAL JOURNAL OF RADIATION: ONCOLOGY BIOLOGY PHYSICS, PERGAMON PRESS, USA, vol. 53, no. 1, 1 January 2002 (2002-01-01), pages 222-235, XP007907774, ISSN: 0360-3016, DOI: 10.1016/S0360-3016(02)02735-9